

1985, c. 15

Pioneer Trust Payment Continuation Act

Loi sur la continuation des paiements de Pioneer Trust

1985, ch. 15

42. Subsection 2(1) of the *Pioneer Trust Payment Continuation Act* is repealed and the following substituted therefor:

42. Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur la continuation des paiements de Pioneer Trust* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Agreements and arrangements generally

“2. (1) The Minister of State (Finance), or any officer of the Office of the Superintendent of Financial Institutions designated by the Minister, may, on behalf of Her Majesty, enter into such agreements or arrangements as may be necessary for or incidental to the continuation of payments under and in accordance with the guaranteed income averaging certificates issued by the Pioneer Trust Company for a term of more than five years and outstanding on February 15, 1985.”

«2. (1) Le ministre d'État (Finances) ou tout fonctionnaire du Bureau du surintendant des institutions financières désigné par le ministre peut, au nom de Sa Majesté, conclure les accords ou autres arrangements nécessaires ou liés à la continuation des paiements prévus par les certificats garantis à versements invariables d'une durée de plus de cinq ans délivrés par la compagnie Pioneer Trust et en circulation le 15 février 1985.»

Accords ou arrangements

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II

Privacy Act

Loi sur la protection des renseignements personnels

1980-81-82-83, ch. 111, ann. II

43. The schedule to the *Privacy Act* is amended by adding thereto, in alphabetical order, under the heading “*Departments and Ministries of State*”, the following:

43. L'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* est modifiée par insertion, suivant l'ordre alphabétique, sous l'intertitre «*Ministères et départements d'État*», de ce qui suit :

“Office of the Superintendent of Financial Institutions
Bureau du surintendant des institutions financières”

«Bureau du surintendant des institutions financières
Office of the Superintendent of Financial Institutions»

1986, c. 16

Public Pensions Reporting Act

Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques

1986, ch. 16

44. The definition “Chief Actuary” in section 2 of the *Public Pensions Reporting Act* is repealed and the following substituted therefor:

44. La définition de «actuaire en chef», à l'article 2 de la *Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques*, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

“Chief Actuary”
«actuaire ...»

““Chief Actuary” means the Chief Actuary of the Office of the Superintendent of Financial Institutions;”

«actuaire en chef» L'actuaire en chef du Bureau du surintendant des institutions financières.»

«actuaire en chef»
“Chief Actuary”

R.S., c. P-35

Public Service Staff Relations Act

Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique

S.R., ch. P-35

45. Part II of Schedule I to the *Public Service Staff Relations Act* is amended by adding thereto, in alphabetical order, the following:

45. La partie II de l'annexe I de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique* est modifiée par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

“Office of the Superintendent of Financial Institutions”

«Bureau du surintendant des institutions financières»